

XP-15000

EPSON
EXCEED YOUR VISION

- EN Start Here
- NL Hier beginnen
- FR Démarrez ici
- IT Inizia qui
- DE Hier starten
- ES Para empezar

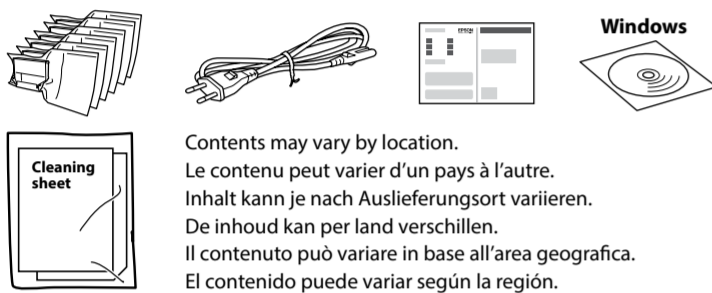


© 2017 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Caution: must be followed carefully to avoid bodily injury. Attention : mise en garde à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles. Achtung — Warnhinweise müssen unbedingt beachtet werden, um Verletzungen zu vermeiden. Let op: moet zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijke letsel te voorkomen. Attenzione: osservare attentamente per evitare danni alla persona. Precaución: debe seguirse estrictamente para evitar lesiones.

Important: must be observed to avoid damage to your equipment. Important : cela doit être observé pour éviter d'endommager votre équipement. Wichtig: Unbedingt befolgen, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Belangrijk: moet worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen. Importante: istruzioni da osservare per evitare danni alle apparecchiature. Importante: debe seguirse para evitar daños materiales en el equipo.

1



Contents may vary by location. Le contenu peut varier d'un pays à l'autre. Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren. De inhoud kan per land verschillen. Il contenuto può variare in base all'area geografica. El contenido puede variar según la región.

Protective material: Do not throw away this protective material. Tape this piece to the top of the ink cartridge holder when transporting the printer. **Matériau de protection :** Ne jetez pas ce matériau de protection. Scotchez cette pièce sur le dessus du porte-cartouche lors du transport de l'imprimante. **Schutzmaterial:** Das Schutzmaterial nicht entsorgen. Dieses Teil vor dem Transportieren des Druckers mit Klebeband an der Oberseite des Tintenpatronenhalters befestigen. **Beschermend materiaal:** Werp dit beschermende materiaal niet weg. Plak dit deel tijdens het vervoeren van de printer met tape aan de bovenkant van de inktcartridgehouder. **Materiale protettivo:** Non gettare via il materiale protettivo. Ferra questo pezzo con del nastro adesivo alla parte superiore del supporto della cartuccia di inchiostro quando si trasporta la stampante. **Materia de protección:** No descarte este material de protección. Sujete esta parte con cinta a la cara superior del soporte de cartuchos cuando transporte la impresora.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability. N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de préserver sa fiabilité. Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst, wenn Sie bereit sind, sie im Drucker zu installieren. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um ihre Funktionsfähigkeit aufrecht zu erhalten. Open de verpakking van de inktcartridge niet totdat u er klaar voor bent deze in de printer te installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen. Non aprire la cartuccia di inchiostro finché non si è pronti a installarla nella stampante. La cartuccia è sotto vuoto per garantirne l'affidabilità. No abra el envoltorio del cartucho de tinta hasta el momento de instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so. Ne branchez pas de câble USB à moins que vous ne soyez invité à le faire. Ein USB-Kabel erst anschließen, wenn Sie dazu aufgefordert werden. Sluit alleen een USB-kabel aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven. Non collegare un cavo USB se non specificatamente richiesto. No conecte el cable USB hasta que se le indique.

2

Windows / Mac OS

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings. Consultez le site web pour procéder à la configuration, à l'installation des logiciels et à la définition des paramètres réseau. Rufen Sie die Website auf, um den Setup zu starten, Software zu installieren und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren. Ga naar de website om het installatieproces te starten, software te installeren en netwerkinstellingen te configureren. Visitare il sito web per avviare la procedura di installazione, installare il software e configurare le impostazioni di rete. En la página web se explica cómo configurar, instalar software y definir los ajustes de red.

Windows with CD/DVD drive
Windows avec lecteur CD/DVD
Windows mit CD/DVD-Laufwerk
Windows met cd/dvd-station
Windows con unità CD/DVD
Windows (con unidad de CD/DVD)

You can also use attached CD to start the setup process, install software, and configure network. Vous pouvez aussi utiliser le CD fourni pour entamer la procédure de configuration, installer le logiciel et paramétrer le réseau. Ebenfalls können Sie die beigelegte CD zum Starten des Einrichtungsprozesses, zur Installation der Software und zur Konfiguration des Netzwerks verwenden. U kunt ook de bijgevoegde cd gebruiken om het installatieproces te starten, software te installeren en het netwerk te configureren. Inoltre, è possibile utilizzare il CD in dotazione per avviare la procedura di installazione, installare il software e configurare la rete. Puede utilizar el CD adjunto para iniciar el proceso de instalación, instalar el software y configurar la red.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications. Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson. Wenn die Firewall-Warnung angezeigt wird, den Zugriff für Epson-Anwendungen erlauben. Verleen Epson-toepassingen toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven. Se appare l'avviso firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson. Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

iOS / Android

Visit the website to install Epson iPrint application, start the setup process, and configure network settings. Consultez le site web pour installer l'application Epson iPrint, effectuer la configuration et définir les paramètres réseau. Rufen Sie die Website auf, um die Anwendung Epson iPrint zu installieren, den Setup zu starten und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren. Ga naar de website om Epson iPrint te installeren, het installatieproces te starten en netwerkinstellingen te configureren. Visitare il sito web per installare l'applicazione Epson iPrint, avviare la procedura di installazione e configurare le impostazioni di rete. Visite la web para instalar la aplicación Epson iPrint, comenzar el proceso de configuración y configurar los ajustes de red.

Epson Connect

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information. Avec votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre imprimante compatible Epson Connect. Pour plus d'informations, consultez le site web. Mit einem mobilen Gerät können Sie von jedem Standort weltweit auf einen Epson Connect-kompatiblen Drucker drucken. Weitere Informationen finden Sie auf der Website. Met uw mobiele toestel kunt u waar ter wereld u ook bent afdrukken op uw met Epson Connect compatibele printer. Ga naar de website voor meer informatie. Utilizzando un dispositivo mobile, è possibile stampare in tutto il mondo con la propria stampante compatibile con Epson Connect. Visitare il sito web per maggiori informazioni. Puede utilizar su dispositivo móvil para imprimir desde cualquier lugar del mundo con su impresora compatible con Epson Connect. Consulte la página web para obtener más información.

Ink Cartridge Code in Europe / Code des cartouches d'encre en Europe / Tintenpatronencode in Europa / Inktcartridgecode in Europa / Codice cartuccia inchiostro in Europa / Código de los cartuchos de tinta en Europa

BK	C	M	Y	R	GY
Black Noir Schwarz Zwart Nero	Cyan Cyan Cyan Cyaan Ciano	Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta	Yellow Jaune Gelb Geel Giallo Amarillo	Red Rouge Rot Rood Rosso Rojo	Grey Gris Grau Grijs Grigio Gris
378	378	378	378	-	-
378XL	378XL	378XL	378XL	478XL	478XL

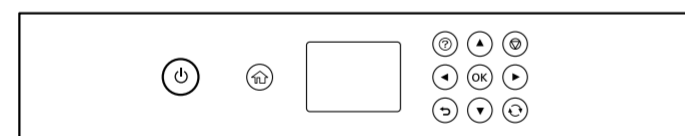
Not all cartridges are available in all regions. Toutes les cartouches ne sont pas disponibles dans toutes les régions. Nicht alle Tintenpatronen sind in allen Ländern verfügbar. Niet alle cartridges zijn verkrijgbaar in alle landen. Non tutte le cartucce sono disponibili in tutti i paesi. Los cartuchos disponibles varían según la región.

For information on Epson's ink cartridge yields, please visit the website. Pour obtenir des informations concernant le rendement des cartouches d'encre Epson, consultez le site Web. Informationen zur Ergiebigkeit von Epson-Tintenpatronen finden Sie auf der Website. Ga voor informatie over de capaciteit van Epson-cartridges naar de website. Per informazioni sulla resa delle cartucce di inchiostro Epson, visitate il sito web. Para más información acerca del rendimiento de los cartuchos de tinta Epson, consulte la página web.

<http://www.epson.eu/pageyield>

Basic Operations / Opérations courantes / Grundlegende Bedienung / Basisbediening / Operazioni di base / Operaciones básicas

Guide to Control Panel
Guide du panneau de commande
Erklärung des Bedienfelds
Uitleg bij bedieningspaneel
Guida al pannello di controllo
Guía del panel de control



- Power** Turns the printer on or off. Met l'imprimante sous ou hors tension. Schaltet den Drucker ein oder aus. Hiermee schakelt u de printer in en uit. Accende o spegne la stampante. Enciende y apaga la impresora.
- Home** Displays the home screen. Affiche l'écran d'accueil. Ruft die Startseite auf. Hiermee geeft u het startscherm weer. Visualiza la schermata principale. Muestra la pantalla de inicio.
- Help** Displays the solutions when you are in trouble. Affiche les solutions lorsque vous rencontrez un problème. Zeigt bei Problemfällen Lösungssätze an. Hiermee worden de oplossingen weergegeven wanneer u problemen ondervindt. Visualizza le soluzioni in caso di problemi. Muestra las soluciones cuando hay un problema.
- Menu** Press **◀ ▶ ▲ ▼** to select menus. Press the **OK** button to enter the selected menu. Appuyez sur **◀ ▶ ▲ ▼** pour sélectionner les menus. Appuyez sur la touche **OK** pour entrer dans le menu sélectionné. Drücken Sie zur Menüauswahl auf **◀ ▶ ▲ ▼**. Drücken Sie auf die Taste **OK**, um das gewählte Menü aufzurufen. Druk op **◀ ▶ ▲ ▼** om menu's te selecteren. Druk op de knop **OK** om het geselecteerde menu te openen. Premere **◀ ▶ ▲ ▼** per selezionare i menu. Premere il tasto **OK** per accedere al menu selezionato. Pulse **◀ ▶ ▲ ▼** o **▼** para seleccionar un menú. Pulse el botón **OK** para acceder al menú seleccionado.
- Stop** Stops the current operation. Arrête l'opération en cours. Stopt den aktuellen Vorgang. Hiermee wordt de huidige bewerking gestopt. Consente di interrompere l'operazione corrente. Detiene la operación en curso.
- Function** Applies to a variety of functions depending on the situation. S'applique à une variété de fonctions en fonction de la situation. Gilt abhängig von der Situation für verschiedene Funktionen. Is van toepassing op verschillende functies, afhankelijk van de situatie. Applica una varietà di funzioni in base alla situazione. Esto se aplica a una variedad de funciones dependiendo de la situación.
- Cancel** Cancels/returns to the previous menu. Annule/retourne au menu précédent. Bricht ab/kehrt zum vorherigen Menü zurück. Hiermee annuleert u de bewerking/keert u terug naar het vorige menu. Annulla/torna al menu precedente. Cancela/vuelve al menú anterior.

Loading Paper in the Paper Cassette

Chargement de papier dans la cassette de papier
Einlegen von Papier in die Papierkassette
Papier laden in de papiercassette
Caricamento della carta nel cassetto carta
Cargar papel en la bandeja de entrada

1 If the output tray is extended, press the **○** button on the home screen to store it. Si le bac de sortie est prolongé, appuyez sur le bouton **○** sur l'écran d'accueil pour l'enregistrer. Falls das Ausgabefach herausgezogen ist, zum Einklappen auf dem Startbildschirm Taste **○** drücken. Als de uitvoerlade is uitgeschoven, drukt u op de knop **○** op het startscherm om deze op te bergen. Se il vassoio di uscita è esteso, premere il tasto **○** sulla schermata principale per riporlo. Si la bandeja de salida está afuera, pulse el botón **○** en la pantalla de inicio para guardarla.

2 Open the front cover and pull out the paper cassette. Ouvrez le capot avant et extrayez la cassette de papier. Öffnen Sie die vordere Abdeckung und ziehen Sie die Papierkassette heraus. Open de voorloop in de papiercassette naar buiten. Aprire il coperchio anteriore ed estrarre il cassetto carta. Abra la cubierta frontal y saque la bandeja de papel.

3 Slide the side edge guides to their maximum position and the front edge guide to the size of the paper you want to use. Faites glisser les guides de bord latéraux jusqu'à leur position maximale, puis le guide de bord avant en fonction du papier utilisé. Schieben Sie die seitlichen Kantenführungen an die äußerste Position und die vordere Kantenführung auf das gewünschte Papierformat. Schuif de zijgeleiders naar de maximumpositie en schuif dan de voorgeleider op maat voor de gekozen papiergrootte. Far scorrere le guide laterali fino alla posizione massima consentita e la guida frontale fino al formato carta che si desidera utilizzare. Deslice las guías de borde laterales a la posición máxima y la guía de borde frontal al tamaño de papel que quiera usar.

4 With the printable side facing down, load paper until it touches the back of paper cassette. Chargez le papier jusqu'à ce qu'il touche l'arrière de la cassette de papier, côté imprimable vers le bas. Legen Sie Papier mit der bedruckbaren Seite nach unten ein, bis es die Rückseite der Papierkassette berührt. Laad papier met de afdrukkzijde naar beneden tot dit de achterzijde van papiercassette raakt. Caricare la carta con il lato stampabile verso il basso fino a toccare la parte posteriore del cassetto carta. Con la cara de impresión hacia abajo, cargue el papel hasta que toque la parte trasera de la bandeja.

5 Slide the side edge guides to the edges of the paper. Faites coulisser les guides de bord latéraux contre les bords du papier. Schieben Sie die seitlichen Kantenführungen an die Papierränder. Schuif de zijgeleiders tegen de randen van het papier aan.

6 Gently insert the paper cassette. Insérez doucement la cassette de papier. Die Papierkassette vorsichtig einlegen. Plaats de papiercassette voorzichtig. Inserire delicatamente il cassetto carta. Inserte la bandeja de papel con cuidado.

7 The paper setup screen is displayed on the LCD screen. Select the paper size and paper type you loaded in the printer. L'écran de définition du papier est affiché sur l'écran LCD. Sélectionnez la taille et le type du papier que vous avez chargé dans l'imprimante. Auf der LCD-Anzeige erscheint das Fenster für die Papiereinstellungen. Wählen Sie die Größe und die Art des Papiers, das Sie eingelegt haben. Het scherm voor de papierinstelling wordt weergegeven op het LCD-scherm. Selecteer het papiermaat en het papiertype dat u in de printer hebt geladen. Sullo schermo LCD sarà visualizzata la schermata di configurazione carta. Selezionare il formato e il tipo di carta da caricare nella stampante. La pantalla de configuración de papel se muestra en la pantalla LCD. Seleccione el tamaño y tipo de papel cargado en la impresora.

8 Do not load above the line indicated by the triangle symbol (▲ or ▼) on the edge guide. Ne chargez pas de papier au-delà de la ligne indiquée par le symbole du triangle (▲ ou ▼) du guide de bord. Medien nicht oberhalb der durch das Dreieckssymbol (▲ oder ▼) an der Kantenführung gekennzeichneten Markierung einlegen. Laad geen papier boven de lijn met het driehoekje (▲ of ▼) op de zijgeleider. Non caricare sopra la linea indicata dal simbolo di triangolo (▲ o ▼) sulla guida laterale. No cargue papel más arriba de la línea marcada con un triángulo (▲ o ▼) en la guía de bordes.

The output tray ejects automatically when you start printing. To store the output tray, display the home screen, and then press **○** button. Le bac de sortie s'éjecte automatiquement lorsque vous démarrez l'impression. Pour rentrer le bac de sortie, affichez l'écran d'accueil, puis appuyez sur la touche **○**. Das Ausgabefach wird zu Beginn des Druckvorgangs automatisch ausgeklappt. Zum Einklappen des Ausgabefachs den Startbildschirm aufrufen und auf **○** drücken. De uitvoerlade werpt het papier automatisch uit wanneer u begint met afdrukken. Als u de uitvoerlade wilt opbergen, gaat u naar het startscherm en drukt u op de knop **○**. Il vassoio di uscita si estrae automaticamente quando si inizia a stampare. Per riporre il vassoio di uscita, visualizzate la schermata principale, quindi premere il tasto **○**. La bandeja de salida expulsa automáticamente al imprimir. Para guardar la bandeja de salida, vaya a la pantalla de inicio y luego pulse el botón **○**.

Loading Paper in the Rear Paper Feed

Chargement de papier dans l'alimentation papier arrière
Einlegen von Papier in den hinteren Papierinzug
Papier laden in de achterste papierinvoer
Caricamento della carta nell'alimentatore carta posteriore
Cargar papel en la bandeja de alimentación posterior

1 Open the feeder guard, extend the paper support, and then tilt it backwards. Ouvrez la protection d'alimentation, étendez le support de papier, puis inclinez-le vers l'arrière. Öffnen Sie den Einzugschutz, klappen Sie die Papierstütze heraus und neigen Sie sie zurück. Open de invoerbewerking, schuif de papiersteun naar buiten en kantel deze achterover. Aprire la protezione dell'alimentatore, estendere il supporto carta, quindi inclinarlo verso l'isterno. Abra la protección de alimentación, extienda el soporte de papel, y luego inclínelo hacia atrás.

2 Slide the edge guides. Faites glisser les guides de bord. Verschieben Sie die Kantenführungen. Verschuif de zijgeleiders. Far scorrere le guide laterali. Deslice las guías de bordes.

3 Load paper at the center ▲ mark of the rear paper feed with the printable side facing up. Chargez du papier au centre de la marque ▲ du chargeur de papier arrière avec le côté imprimable vers le haut. Legen Sie Papier mit der bedruckbaren Seite nach oben an der Markierung ▲ in der Mitte des hinteren Papierinzugs ein. Laad papier in het midden bij de ▲-markering van de achterste papierinvoer met de afdrukkzijde naar boven. Caricare la carta al segno ▲ centrale dell'alimentatore carta posteriore con il lato stampabile rivolto verso l'alto. Cargue papel en la marca central ▲ de la bandeja de alimentación posterior con la cara de impresión hacia arriba.

4 Slide the side edge guides to the edges of the paper. Faites coulisser les guides de bord latéraux contre les bords du papier. Schieben Sie die seitlichen Kantenführungen an die Papierränder. Schuif de zijgeleiders tegen de randen van het papier aan. Far scorrere le guide laterali lungo i bordi della carta. Deslice las guías laterales hasta los bordes del papel.

Replacing Ink Cartridges

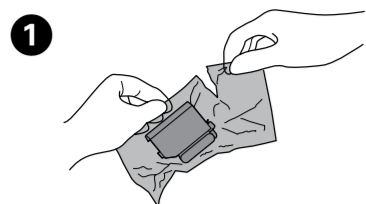
Remplacement des cartouches d'encre

Ersetzen von Tintenpatronen

Inkcartridges vervangen

Sostituzione delle cartucce di inchiostro

Sustitución de los cartuchos de tinta



Prepare new ink cartridge(s). Remove all ink cartridges from their packages. Préparez de nouvelles cartouches d'encre. Retirez toutes les cartouches d'encre de leurs emballages.

Bereiten Sie die neuen Tintenpatronen vor. Entfernen Sie alle Tintenpatronen aus den Verpackungen.

Bereid een of meer nieuwe cartridges voor. Verwijder alle inkcartridges uit de verpakkingen.

Preparare nuove cartucce di inchiostro. Rimuovere tutte le cartucce di inchiostro dalle relative confezioni.

Prepare e/los cartucho/s de tinta nuevo/s. Saque e/los cartucho/s de tinta de su/sus envoltorios.

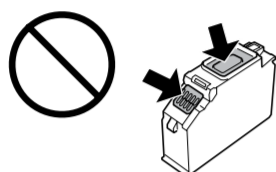
Do not touch the sections shown in the illustration. Doing so may prevent normal operation and printing. Ne touchez pas aux sections affichées dans l'illustration. Cela pourrait empêcher le bon fonctionnement de l'imprimante et des impressions.

Berühren Sie nicht die in der Abbildung gezeigten Teile. Dadurch könnte der Normalbetrieb bzw. der Druckvorgang verhindert werden.

Raak de delen die worden weergegeven in de afbeelding, niet aan. Anders draakt de printer mogelijk niet meer naar behoren af.

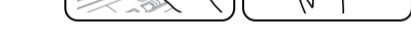
Non toccare le parti mostrate nell'illustrazione, altrimenti la stampante potrebbe non funzionare e non stampare.

No toque las secciones que se indican en la ilustración. Eso podría perjudicar el funcionamiento e impresión normales.



Remove the cap from the new cartridge. Retirez le capuchon de la cartouche neuve. Entfernen Sie die Kappe von der neuen Patrone. Verwijder de kap van de nieuwe cartridge. Rimuovere il tappo dalla nuova cartuccia. Quite la tapa del nuevo cartucho.

Open the printer cover. Ouvrez le capot de l'imprimante. Öffnen Sie die Druckerabdeckung. Open de printerkap. Aprire il coperchio della stampante. Abra la cubierta de la impresora.



From the paper cassette / Depuis la cassette de papier / Über die Papierkassette / Via de papercassette / Dal cassetto carta / Desde la bandeja de papel

Store the output tray. Stockez le bac de sortie. Klappen Sie das Ausgabefach ein. Berg de uitvoerlade op. Riporre il vassoio di uscita. Guardar la bandeja de salida.

Pull out the paper cassette. Exterminez la cassette de papier. Ziehen Sie die Papierkassette heraus. Trek de papercassette naar buiten. Estrarre il cassetto carta. Saque la bandeja de papel.

Remove the jammed paper. Retirez le papier bloqué. Entfernen Sie das gestaute Papier. Verwijder het vastgelopen papier. Rimuovere la carta inceppata. Saque el papel atascado.

Align the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the printer carefully and slowly. Aligner les bords du papier. Tenez la cassette horizontalement et insérez-la soigneusement et lentement dans l'imprimante. Richten Sie die Papierkanten aus. Halten Sie die Kassette flach und setzen Sie sie langsam und vorsichtig wieder im Drucker ein.

Aligne los bordes del papel. Mantenga la bandeja plana y vuelva a colocarla en la impresora con cuidado.

Print Quality Help

Aide pour les problèmes de qualité d'impression

Hilfe zur Druckqualität

Help voor het verbeteren van de afdrুকwaliteit

Guida ai problemi di qualità di stampa

Ayuda sobre la calidad de impresión

Print a nozzle check pattern. Select **Maintenance > Print Head Nozzle Check**. If the pattern looks like "b", perform Print Head Cleaning.

Imprimez un motif de contrôle des buses. Sélectionnez **Entretien > Tête d'imp**

Vérification des buses. Si le motif ressemble à "b", procédez à un Nettoyage de la tête d'impression.

Drucken Sie ein Düsentestmuster. Wählen Sie **Wartung > Druckkopf-Düsentest**. Wenn das Muster wie ein "b" aussieht, führen Sie eine Druckkopfreinigung durch.

Druk een spuitkanaaltestpatroon af. Selecteer **Onderhoud > PrintkopControl**

spuïtm. Als het patroon op "b" lijkt, voert u Printkop reinigen uit.

Stampare un motivo di controllo degli ugelli. Selezionare **Manutenzione > Controllo ugelli testina**. Se il motivo è simile a "b", eseguire una Pulizia della testina di stampa.

Imprima un patrón de test de inyectoros. Seleccione **Mantenimiento > Com. boquilla cab. imp.** Si el patrón es similar a "b", lleve a cabo una Limpieza del cabezal de impresión.

(a) (b)

Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen op het product terecht komen en pak het product niet met natte handen vast.

Prestate attenzione a non versare liquidi sul prodotto e a non utilizzarlo con le mani bagnate. Procure que no se vierta ningún líquido dentro del producto y no utilizar el producto con las manos mojadas.

Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands. Veillez à ne pas renverser de liquide sur le produit et à ne pas manipuler les mains mouillées.

Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten auf das Produkt zu verschütten und das Gerät nicht mit nassen Händen anzufassen.

Never touch the ink cartridges while the print head is moving. Ne touchez jamais les cartouches d'encre lors du déplacement de la tête d'impression. Die Tintenpatronen nicht berühren, während sich der Druckkopf bewegt. Raak de cartridges nooit aan wanneer de printkop beweegt. Non toccare mai le cartucce di inchiostro mentre la testina di stampa è in movimento. No toque nunca los cartuchos si el cabezal de impresión está moviéndose.

If the ink cartridge holder does not move to the ink cartridge replacement position, close the printer cover and select **Maintenance > Ink Cartridge Replacement**. Si le porte-cartouche ne se place pas en position de remplacement des cartouches d'encre, fermez le capot de l'imprimante et sélectionnez **Entretien > Remplacement des cartouches**. Wenn sich der Tintenpatronenhalter nicht in die Tintenpatronen-Auswechsellage bewegt, schließen Sie die Druckerabdeckung und wählen Sie **Wartung > Patronenaustausch**. Als de cartridgehouder niet naar de positie voor het vervangen van de inkcartridges beweegt, sluit u de printerkap en selecteert u **Onderhoud > Vervangen patronen**. Se il supporto della cartuccia di inchiostro non si sposta nella posizione di sostituzione della cartuccia di inchiostro, chiudere il coperchio della stampante e selezionare **Manutenzione > Sostituzione cartucce**. Si el soporte del cartucho no se coloca en la posición de sustitución de cartuchos de tinta, cierre la cubierta de la impresora y seleccione **Mantenimiento > Sustituir Cartuchos**.

Push the tab to unlock the ink cartridge holder and then remove the cartridge diagonally. Pousser sur la languette pour déverrouiller le porte-cartouche et retirez la cartouche en diagonale. Drücken die Sie Lasche hinein, um den Tintenpatronenhalter zu entriegeln und entfernen Sie die Patrone dann diagonal. Duw tegen de lip om de inkcartridgehouder te ontgrendelen en verwijder de cartridge diagonaal. Premere la linguetta per sbloccare il supporto della cartuccia di inchiostro, quindi rimuovere la cartuccia in diagonale. Presione la lengüeta para desbloquear el soporte del cartucho de tinta y saque diagonalmente el cartucho.

Insert the ink cartridge diagonally into the cartridge holder and gently push it down until it clicks into place. Insérez la cartouche d'encre en diagonale dans le porte-cartouche et poussez-la doucement vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Setzen Sie die Tintenpatrone diagonal in den Patronenhalter ein und drücken Sie sie sanft hinein, bis sie einrastet. Plaats de inkcartridge diagonaal in de cartridgehouder en duw er voorzichtig tegen totdat hij op zijn plaats klikt. Inserire la cartuccia di inchiostro in diagonale nel supporto della cartuccia e spingerla delicatamente finché non scatta in posizione. Inserte el cartucho de tinta diagonalmente en el soporte del cartucho y presión con cuidado hasta que encaje en su sitio.

Open the printer cover. Ouvrez le capot de l'imprimante. Öffnen Sie die Druckerabdeckung. Open de printerkap. Aprire il coperchio della stampante. Abra la cubierta de la impresora.

Insert the rear cover in the printer. Insérez le capot arrière dans l'imprimante. Setzen Sie die hintere Abdeckung in den Drucker ein. Plaats de achterkap op de printer. Inserire il coperchio posteriore nella stampante. Coloque la cubierta posterior en la impresora.

Close the printer cover and follow the on-screen instruction. Fermez le capot de l'imprimante et suivez les instructions à l'écran. Schließen Sie die Druckerabdeckung und befolgen Sie die Bildschirmansweisungen. Sluit de printerkap en volg de instructie op het scherm. Cierre la cubierta de la impresora y siga las instrucciones en pantalla. Wait until a completion message is displayed. Attendez qu'un message d'achèvement s'affiche. Warten Sie, bis eine Meldung den Abschluss des Vorgangs anzeigt. Wacht tot een bericht over voltooiing wordt weergegeven. Attendere la visualizzazione di un messaggio di completamento. Espere a que aparezca un mensaje indicando que ha terminado.

Clearing the paper jam / Suppression d'un brouage papier / Beseitigen von Papierstaub / Vastgelopen papier verwijderen / Rimozione della carta inceppata / Solución de atascos de papel

Never touch the buttons on the control panel while your hand is inside the printer. If the printer starts operating, it could cause an injury. Be careful not to touch the protruding parts to avoid injury. Ne touchez jamais les touches du panneau de contrôle lorsque votre main est à l'intérieur de l'imprimante. L'imprimante pourrait engendrer des blessures si elle se mettrait à fonctionner. Veillez à ne pas toucher les éléments saillants pour éviter toute blessure. Keinesfalls die Bedienfeldtasten berühren, während sich Ihre Hand im Inneren des Druckers befindet. Falls der Drucker in Gang gesetzt wird, könnte dies zu Verletzungen führen. Achten Sie darauf, die hervorstehenden Teile nicht zu berühren, um Verletzungen zu vermeiden. Raak nooit de knoppen van het bedieningspaneel aan terwijl u uw hand in de printer houdt. Als de printer begint te werken, kunt u zich verwonden. Raak de uitstekende delen niet aan, om verwondingen te voorkomen. Non toccare mai i tasti sul pannello di controllo mentre la mano è all'interno della stampante. Se la stampante si avvia potrebbe causare danni. Fare attenzione a non toccare le parti sporgenti per evitare danni. No toque los botones del panel de control mientras su mano está dentro de la impresora. Si la impresora comienza a funcionar, podría causar una herida. Tenga cuidado de no tocar las protuberancias para evitar heridas.

From inside the printer / Depuis l'intérieur de l'imprimante / Über das Innere des Druckers / Uit de printer / Dall'interno della stampante / Desde el interior de la impresora

Open the printer cover, and then remove the jammed paper carefully. Ouvrez le capot de l'imprimante, puis retirez le papier bloqué avec précaution. Öffnen Sie die Druckerabdeckung und entnehmen Sie vorsichtig das gestaute Papier. Open de printerkap en verwijder voorzichtig het vastgelopen papier. Aprire il coperchio della stampante e rimuovere con cautela la carta inceppata. Abra la cubierta de la impresora, y quite el papel atascado con cuidado.

Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers. Maintenez ce produit à au moins 22 cm des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio de ce produit pourraient entraîner leur dysfonctionnement. Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von 22 cm zwischen diesem Gerät und Herzschrittmachern. Die von diesem Gerät ausgehenden Funkwellen können die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern ungünstig beeinflussen. Houd dit product ten minste 22 cm verwijderd van pacemakers. De radiogolven die door dit product worden uitgezonden, kunnen een negatieve invloed hebben op de werking van pacemakers. Tener el producto a una distancia de al menos 22 cm de portadores de pacemaker cardíacos. Las ondas radio del producto podrían influenciar negativamente el funcionamiento del pacemaker. Mantenga este producto a un mínimo de 22 cm de marcapasos cardíacos. Las ondas de radio de este producto pueden afectar negativamente al funcionamiento de los marcapasos.

If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately. Bei Schäden an der LCD-Anzeige wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Wenn Ihre Hände mit der Flüssigkristalllösung in Kontakt kommen, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Wenn Ihre Augen mit der Flüssigkristalllösung in Kontakt kommen, spülen Sie sie unverzüglich mit Wasser aus. Sollten nach dem Ausspülen weiterhin Unwohlsein oder Sehstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Neem contact op met uw leverancier als het display beschadigd is. Als de oplossing van vloeibare kristallen op uw handen terecht komt, wast u uw handen grondig met water en zeep. Als de oplossing van vloeibare kristallen in uw ogen komt, spoelt u uw ogen onmiddellijk met water. Als u na grondig spoelen nog steeds last ondervindt of minder zicht hebt, raadpleegt u onmiddellijk een arts.

Always keep this guide handy. Veillez à garder le présent manuel d'instructions à portée de main. Dieses Benutzerhandbuch immer griffbereit in der Nähe des Geräts aufbewahren. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik. Tenere sempre questa guida a portata di mano per consultazione. Tenga siempre este manual a mano.

Keep ink cartridges and maintenance box out of the reach of children. Conservez les cartouches et le boîtier de maintenance hors de portée des enfants. Bewahren Sie Tintenpatronen und die Wartungsbox außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Houd inkcartridges en de onderhoudscassette buiten het bereik van kinderen.

Tener las cartucce di inchiostro e il contenitore di manutenzione fuori dalla portata dei bambini. Guarde los cartuchos de tinta y la caja de mantenimiento fuera del alcance de los niños.

Be careful when you handle used ink cartridges, as there may be some ink around the ink supply port. If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, see a doctor right away. Manipulez les cartouches d'encre usagées avec précaution, le port d'alimentation en encre pouvant être légèrement taché d'encre. En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez énergiquement la zone à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin. En cas de contact de l'encre avec l'intérieur de votre bouche, consultez un médecin dans les plus brefs délais. Seien Sie im Umgang mit gebrauchten Druckpatronen vorsichtig, da sich noch Resttinte an der Tintenzuleitungsöffnung befinden könnte. Wenn Ihre Haut mit Tinte in Kontakt kommt, waschen Sie sich gründlich mit Seife und Wasser. Wenn Ihre Augen mit Tinte in Kontakt kommen, spülen Sie sie unverzüglich mit Wasser aus. Sollten nach dem Ausspülen weiterhin Unwohlsein oder Sehstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Wenn Tinte in Ihre Mundhöhle gelangt, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt. Wees voorzichtig met gebruikte cartridges. Er kan ink rond de inktvoeder kleven. Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek grondig met water en zeep. Als ink in uw ogen komt, spoelt u uw ogen onmiddellijk met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen problemen krijgt met uw ogen of nog steeds ongemak ondervindt. Als ink in uw mond terecht komt, raadpleegt u onmiddellijk een arts. Fare attenzione quando si maneggiano le cartucce di inchiostro usate, in quanto potrebbe esserci dell'inchiostro intorno all'apertura di erogazione dell'inchiostro. Lavare con acqua e sapone in caso di contatto dell'inchiostro con una parte del corpo. Lavare prontamente gli occhi con acqua in caso di contatto con l'inchiostro. In caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare prontamente un medico. Se l'inchiostro entra a contatto con la bocca, contattare immediatamente un medico. Manipule los cartuchos de tinta usados con cuidado, pues puede quedar algo de tinta alrededor del puerto de suministro. Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, acuda al médico de inmediato.

Questions?

You can open the User's Guide (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website. Vous pouvez ouvrir le Guide d'utilisation (PDF) à partir de l'icône de raccourci, ou télécharger les versions les plus récentes depuis le site web suivant. Sie können das Benutzerhandbuch (PDF) über das Verknüpfungssymbol öffnen oder die neueste Version von der folgenden Webseite herunterladen. U kunt de Gebruikershandleiding (PDF) downloaden door op het pictogram voor de snelkoppeling te klikken, of de recentste versie van de volgende website downloaden. É possible d'ouvrir le Guide utilisateur (PDF) dall'icona di collegamento oppure scaricare le ultime versioni dal sito web al seguente indirizzo. Puede abrir el Manual de usuario (en PDF) desde el icono de acceso directo o descargar la última versión desde el siguiente sitio web.

http://www.epson.eu/Support

Notice on Printer Information Transmission (only for Users in Europe) By connecting your printer to the Internet (directly or via a computer) you will transmit the printer identity to Epson in Japan. Epson will use this information to check if it is in any Epson supported programme and store it to avoid repeat acknowledgments. On the first occasion an acknowledgment may be sent and printed out on your printer including information about relevant products and services. Notification sur la transmission d'informations de l'imprimante (uniquement pour les utilisateurs en Europe) En connectant votre imprimante à Internet (directement ou par le biais d'un ordinateur), vous transmettez l'identité de l'imprimante à Epson au Japon. Epson utilisera ces informations pour vérifier si l'agit d'un programme compatible Epson et le stockera pour éviter les notifications répétées. La première fois, une notification peut être envoyée et imprimée sur votre imprimante, y compris des informations pertinentes sur les produits et les services. Hinweis zur Übertragung von Druckerinformationen (nur Benutzer in Europa) Indem Sie Ihren Drucker mit dem Internet verbinden (direkt oder über einen Computer), übermitteln Sie die Druckeridentität zu Epson in Japan. Epson nutzt diese Informationen, um zu prüfen, ob es an von Epson unterstützten Programmen beteiligt ist, um wiederholte Hinweise zu vermeiden. Bei der erstmaligen Übermittlung kann ein Hinweis gesandt und über Ihren Drucker ausgedruckt werden. Dieser enthält Informationen zu relevanten Produkten und Dienstleistungen. Mededeling betreffende de overdracht van printerinformatie (alleen voor gebruikers in Europa) Door verbinding te maken tussen de printer en internet (rechtstreeks of via een computer) verzendt u de identiteit van de printer naar Epson in Japan. Epson gebruikt deze informatie om te controleren of het product deel uitmaakt van een door Epson ondersteund programma en slaat de informatie op om het herhaaldelijk verzenden van bevestigingen te voorkomen. De eerste keer wordt er een bevestiging verzonden die op uw printer kan worden afgedrukt. Deze bevestiging omvat informatie over relevante producten en diensten. Aviso sulla trasmissione delle informazioni relative alla stampante (solo per gli utenti in Europa) Collegando la stampante in uso a Internet (direttamente o tramite computer), l'identità della stampante verrà trasmessa alla sede Epson in Giappone. Epson utilizzerà tali informazioni per verificare l'eventuale appartenenza a un programma supportato da Epson e le archiverà per evitare di ripetere la procedura di riconoscimento. Al primo utilizzo, potrebbe essere inviato a stampante con la stampante in uso un riconoscimento contenente informazioni sui relativi prodotti e servizi. Aviso sobre la transmisión de información de la impresora (solo para usuarios en Europa) Al conectar su impresora a Internet (directamente o a través de un ordenador), transmitirá la identidad de la impresora a Epson en Japón. Epson utilizará esta información para comprobar si se encuentra en algún programa respaldado por Epson y la guardará para evitar tener que repetir confirmaciones. La primera vez, es posible que se envíe e imprima un acuse de recibo en su impresora, que incluye información sobre productos y servicios relevantes. Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GFSGv: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779. Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Ein störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. AEEE Yönetmeliğinin Uygundur. Ünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullandırma ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin sıkıyet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabiliriz. Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: http://www.epson.com/ Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні. Для польовань в Україні зокладіть до: Державний центр технічної допомоги. The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

